Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.audeoworld.com

PHONAK life is on

029-3077-01/V1.00/2008-12 © Phonak AG All rights reserved

AUDÉO
PERFECT FIT EARPHONES

Bedienungsanleitung
Audéo PFE mit Mikrofon

Vielen Dank, dass Sie sich für die Audéo Perfect Fit Earphones von Phonak entschieden haben. Audéo intensiviert das Hörerlebnis dank der Verbindung eines Designs für perfekten Tragekomfort mit einer herausragenden Tonqualität. Dieses Qualitätsprodukt wurde von Phonak entwickelt, dem führenden Hersteller für Hörsysteme, und ist geschaffen für Musikliebhaber, die grenzenlos geniessen wollen.

Bezeichnungen

Bevor Sie Ihre Ohrhörer verwenden, lesen Sie diese Anleitung bitte genau durch.

1. Verpackungsinhalt

a. Ohrhörer mit Mikrofon
b. Audiofilterbox mit 6 Audiofiltern und Wechselwerkzeug
c. Silikon-Ohrkomfort-Stücke – 1 Paar S, 1 Paar M, 1 Paar L
d. Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke – 1 Paar M
e. Reinigungswerkzeug für Ohrkomfort-Stücke
f. 2 Silikon-Kabelführungen
g. Aufbewahrungsetui

a.

b.

c.

d.

e.

f.

g.

2. Wichtige Informationen

Verhindern eines Hörschadens

WARNUNG: Wenn Ohrhörer über lange Zeit mit hoher Lautstärke verwendet werden, kann ein dauerhafter Hörschaden auftreten.
Anmerkung für Frankreich: Diese Ohrhörer wurden getestet und entsprechen den Schalldruckvorschriften des französischen Artikels L. 5232-1.

Folgen Sie bitte folgenden Richtlinien:

- Stellen Sie die Lautstärke immer so tief wie möglich ein.
- Beenden Sie sofort den Gebrauch der Ohrhörer, wenn Sie ein Klingeln in den Ohren hören, Schmerzen verspüren oder ein anderes Problem auftritt.
- Überschreiten Sie idealerweise nie 50% der maximalen Lautstärke Ihres MP3-Players oder eines anderen Wiedegabegerätes.
- Hören Sie nicht länger als 1 Stunde pro Tag.
- Reduzieren Sie immer die Lautstärke, bevor Sie die Ohrhörer einstecken. So vermeiden Sie einen versehentlich übermässig hohen Pegel.

Warnungen

- Verwenden Sie dieses Produkt nur so, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Da Sie beim Tragen der Ohrhörer Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrnehmen, verwenden Sie sie nicht während der Bedienung von Maschinen oder während des Fahrens von Fahrzeugen jeglicher Art, beim Laufen oder Joggen und auch nicht während anderer Aktivitäten, bei denen es gefährlich sein kann, wenn Sie die Umgebungsgeräusche und Warnsignale nicht hören.
- Bewahren Sie dieses Produkt und sein Zubehör ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Verwendung oder Bedienung durch Kinder kann eine tödliche Bedrohung darstellen oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Kleinteile und das Kabel können zu Erstickung oder Erwürgung führen.
- Wenn ein Ohrkomfort-Stück oder ein Audiofilter versehentlich im Ohr stecken bleibt und nicht mehr herausfällt, nehmen Sie qualifizierte ärztliche Hilfe in Anspruch, um die Teile entfernen zu lassen. Wenn die Teile durch unqualifizierte Personen entfernt werden, können Verletzungen des Ohrs und/oder Gehörs auftreten.
- Bevor Sie die Ohrhörer einführen, stellen Sie sicher, dass die Ohrkomfort-Stücke fest auf den Sound-Röhrchen sitzen.
- Wenn beim Tragen der Ohrhörer Unwohlsein oder eine Reizung auftritt, beenden Sie sofort den Gebrauch. Kontaktieren Sie falls notwendig einen Arzt oder Audiologen.
- Behandeln Sie die Ohrhörer mit Vorsicht und bewahren Sie sie im mitgelieferten Etui auf.
- Setzen Sie die Ohrhörer nicht extremen Temperaturen oder starken Magnetfeldern aus. Tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeit. Vermeiden Sie heftiges Ausblasen der Ohrhörer.
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und Richtlinien auf, so dass Sie jederzeit erneut auf diese zugreifen können!**

3. Anwendung

Verwenden Sie die Audéo PFE ausschliesslich mit den Originalteilen. Setzen Sie nie Zubehör von anderen Herstellern ein, da dies nicht kompatibel mit den Audéo PFE ist und somit Veränderungen des Frequenzganges Ihrer Ohrhörer, Beschädigungen oder sogar Unfälle zur Folge haben kann.

Originalzubehör kann man bei einem unserer Fachhändler kaufen oder unter www.audeoworld.com nachbestellen (nur in gewissen Ländern möglich).

a. Tragen der Ohrhörer

Audéo Ohrhörer verfügen über eine brillante Tonqualität, wenn sie richtig im Ohr eingeführt sind und eine absolute Abdichtung vorhanden ist. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie die Ohrhörer am Wiedergabegerät einstecken.

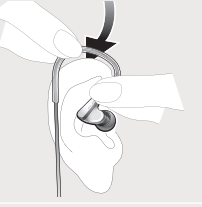
2. Achten Sie vor dem Einsetzen darauf, welcher Hörer links und welcher rechts verwendet wird.

3. Die Silikon-Kabelführungen werden auf die Kabel gesteckt und bis an den Ohrhörer gezogen. So werden die Kabel optimal um das Ohr gelegt und garantieren einen perfekten Halt sowie eine Reduktion der Kabelgeräusche. Der bessere Halt bewirkt vor allem auch bei sportlichen Aktivitäten, dass der Ohrhörer sicher im Ohr sitzt. Die Kabelführungen müssen jedoch nicht zwingend verwendet werden.

4. Wenn Sie die Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke verwenden, drücken Sie sie mit den Fingern zusammen.

5. Halten Sie mit der Hand die Ohrhörer am Hörerarm. Das Kabel muss nach oben zeigen und das Ohrkomfort-Stück nach innen.

6. Platzieren Sie das Kabel hinter dem Ohr und führen Sie das Ohrkomfort-Stück in den Ohrkanal ein. Drücken Sie nicht mit Gewalt. Wenn das Ohrkomfort-Stück nicht passt, versuchen Sie es mit einer anderen Grösse.



7. Die Kabel hängen hinter Ihren Ohren und dann via Brust oder hinten via Rücken zum Wiedergabegerät.

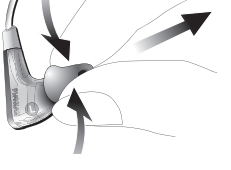
8. Die Ohrkomfort-Stücke sollten den Ohrkanal perfekt abschliessen und angenehm sitzen. Drehen Sie die Ohrhörer so, dass der Hörerarm diagonal zum vorderen oberen Ende des Ohres zeigt.

Wenn Sie das Gefühl haben, die Ohrkomfort-Stücke sitzen zu locker und haben eine schlechte Abdichtung oder sitzen zu fest und sind unbequem, versuchen Sie es mit einer anderen Ohrkomfort-Stück-Grösse.
Um die Ohrhörer zu entfernen, halten Sie sie am Hörerarm und ziehen Sie sie sanft mit einer leichten Drehung heraus.

Reissen Sie nicht am Kabel!

b. Ohrkomfort-Stücke

Mit den Audéo PFE werden Silikon- und Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke mitgeliefert. Die Silikon-Ohrkomfort-Stücke sind abwaschbar und eignen sich deshalb besser für Sport. Die Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke bieten hingegen eine bessere Isolierung von Umgebungsgeräuschen und sind deshalb für Flugreisen und andere lärmige Umgebungen zu bevorzugen. Um die Ohrkomfort-Stücke auszuwechseln (unabhängig, ob aus Silikon oder Schaumstoff), halten Sie sie in der Mitte und ziehen Sie langsam, bis sie sich lockern. Verwenden Sie nicht Ihre Fingernägel oder scharfe Gegenstände, um die Ohrkomfort-Stücke zu entfernen, da diese sonst beschädigt werden können.



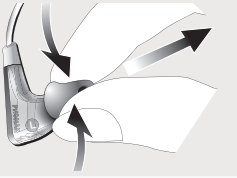
c. Audiofilter

Audiofilter haben einen wesentlichen Einfluss auf den Frequenzgang der Ohrhörer und bewirken, dass der Sound trotz des verschlossenen Ohrgangs wie mit offenen Ohren wahrgenommen wird. Da nicht jede Person die gleiche Wahrnehmung hat, sind im Lieferumfang zwei Audiofilter-Pärchen inbegriffen: graue Audiofilter für die Betonung der Mitteltöne und schwarze Audiofilter für die Bässe und Höhen. Die Audiofilter schützen zudem das Sound-Röhrchen vor Schmutz. Standardmässig sind die grauen Audiofilter montiert.

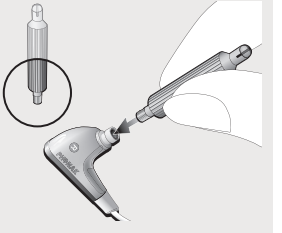
- Stellen Sie sicher, dass Audiofilter in die Sound-Röhrchen eingesetzt sind, bevor Sie die Ohrhörer verwenden. Die Ohrhörer funktionieren nur dann einwandfrei.
- Ersetzen Sie die Audiofilter, wenn sie schmutzig oder verstopft sind und der Klang der Ohrhörer beeinträchtigt ist.
- Verwenden Sie immer die gleiche Farbe der Audiofilter für das linke und das rechte Sound-Röhrchen.

So können Sie die Audiofilter ersetzen:

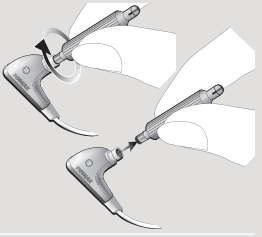
1. Entfernen Sie die Ohrkomfort-Stücke (unabhängig, ob aus Silikon oder Schaumstoff), indem Sie sie in der Mitte zusammendrücken und sie langsam ziehen, bis sie sich lockern.



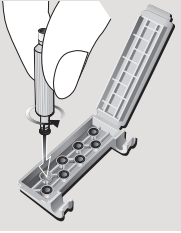
2. Drücken und drehen Sie vorsichtig das Ende des Wechselwerkzeuges mit dem Gewinde in den gebrauchten Audiofilter.



3. Überdrehen Sie nicht mit dem Wechselwerkzeug; stoppen Sie, sobald Sie einen leichten Widerstand spüren (nur etwa 1 Umdrehung). Sonst wird der Audiofilter beschädigt.
Ziehen Sie den gebrauchten Audiofilter heraus.

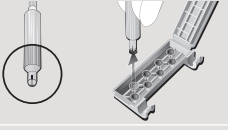


4. Damit Sie den Audiofilter später wieder gebrauchen können, drücken Sie ihn in eine leere Öffnung in der Audiofilterbox und drehen Sie das Wechselwerkzeug heraus. Wenn der Audiofilter verschmutzt oder beschädigt ist, werfen Sie ihn weg.

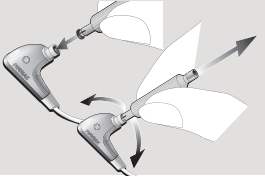


5. Fahren Sie mit dem Einsetzen eines neuen Audiofilters fort. Stellen Sie sicher, dass der neue Audiofilter mit der offenen Seite nach oben in der Audiofilterbox liegt.

6. Drücken Sie das flache Ende des Wechselwerkzeuges in den Ring des Audiofilters und ziehen Sie ihn gerade heraus.



7. Drücken Sie den neuen Audiofilter in das Sound-Röhrchen des Ohrhörers. Kippen Sie das Wechselwerkzeug seitwärts hin und her, um den Audiofilter zu lösen.



d. Mikrofon

Das Mikrofon des Audéo PFE Ohrhörers verfügt über eine Multifunktionstaste. So können Sie gleichzeitig Musik hören und auf Ihrem iPhone oder Mobiltelefon erreichbar sein, ohne die Ohrhörer herausnehmen zu müssen. Das Mikrofon ist kompatibel mit dem iPhone und gewissen Musik-Handys, die mit einem 3,5 mm/4-Kontakt-Stereoanschluss ausgestattet sind.

Die Multifunktionstaste bietet Ihnen folgende Anwendungsmöglichkeiten auf dem iPhone:

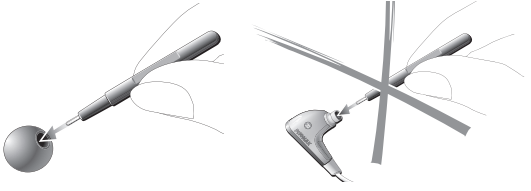
- Um die Musik oder das Video in den Pause-Modus zu versetzen, drücken Sie die Taste ein Mal.
- Um die Musik oder das Video fortzusetzen, drücken Sie die Taste ein Mal.
- Um einen Musiktitel zu überspringen, drücken Sie die Taste zwei Mal kurz nacheinander.
- Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, während Sie Musik hören, drücken Sie die Taste ein Mal: Die Wiedergabe wird automatisch gestoppt.
- Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die Taste ein Mal: Die Musik wird automatisch fortgesetzt.
- Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, drücken Sie die Taste ca. zwei Sekunden lang: Zwei tiefe Pieptöne bestätigen, dass der Anruf abgelehnt wurde.

iPhone ist eine registrierte Marke von Apple inc.

e. Pflege

Um eine möglichst lange Lebensdauer Ihrer Ohrhörer zu erreichen, halten Sie sie sauber und folgen Sie bitte diesen Empfehlungen:

- Das Reinigungswerkzeug kann sowohl für Silikon- als auch für Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke verwendet werden und dient dazu, Ohrenwachs-Rückstände zu entfernen.
- Verwenden Sie das Reinigungswerkzeug nicht für die Sound-Röhrchen.



- Die Silikon-Ohrkomfort-Stücke sollten regelmässig mit Wasser und milder Seife oder mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Ohrkomfort-Stücke komplett trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke können nicht gereinigt werden. Ersetzen Sie sie, wenn sie schmutzig sind.
- Nach längerem Gebrauch kann es sein, dass die Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke nicht mehr gut abschliessen, da sie ihre Elastizität mit der Zeit verlieren. Bitte ersetzen Sie sie in diesem Fall gegen neue Comply™ Schaumstoff-Ohrkomfort-Stücke.
- Die Ohrhörer können mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden.

4. Technische Daten

Tontreiber:	hochauflösender Wandler
Schalldruckpegel:	107 dB SPL / mW, 1 kHz
Impedanz:	32 Ohm, 1 kHz
Frequenzbereich:	5 Hz – 17 kHz
Kabellänge:	3.6 ft / 110 cm
Gewicht:	0.5 oz / 14 g
Anschluss:	vergoldeter ⅛ Inch / 3,5 mm Stereo-Miniklinkenstecker

5. Zertifizierung

© 2008 Phonak. Alle Rechte vorbehalten. Audéo und das Audéo Logo sind Schutzmarken von Phonak. Schweizer Design, Patent angemeldet.

Audéo Ohrhörer entsprechen den EMC-Vorschriften 2004/108/EC und wurden nach den europäischen Standards EN 55022:2006 und EN 55024:1998 getestet.

Audéo Ohrhörer entsprechen den geltenden Vorschriften des europäischen Standards EN 50332-2:2003.

Comply™ ist eine registrierte Schutzmarke von Hearing Components. Produziert von Hearing Components, U.S.-Patentnummer 4,880,076 und 5,002,151 und internationale Nachahmerprodukte.

Audéo PFE dürfen gemäss gesetzlichen Vorgaben nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie sie nach der Verwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

6. Audéo PFE: begrenzte Gewährleistung

Die Phonak AG gewährleistet eine Garantie von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Diese Garantie gilt nur für den Einzelhandel-Erstkäufer, wobei das Produkt über den offiziellen Webshop oder von einem unserer vertraglich gebundenen Händler gekauft wurde. Falls diese Garantie nicht eingehalten wird, wird die Phonak AG das Produkt nach eigenem Gutdünken ersetzen oder reparieren. Für den Fall, dass die Phonak AG das Produkt ersetzt, behält sie sich das Recht vor, das Produkt durch ein gleiches oder ein mindestens gleichwertiges Produkt, punkto Qualität und technischer Eigenschaften, zu ersetzen. Beim Ersatz des Produktes geht der Besitz des ersetzten Produktes auf Phonak über und der Besitz des neuen Produktes auf den Kunden.

Die Reparatur oder der Ersatz des Produktes sind die einzigen Garantieansprüche, die geltend gemacht werden können.

Im Besonderen kann die Phonak AG nicht verantwortlich oder haftbar gemacht werden für zufällig eingetretene monetäre Verluste oder Folgeschäden. Dies auch nicht, wenn die Phonak AG wusste, dass eine Möglichkeit dieser Schäden besteht.

Wenn Ihr Produkt innerhalb der Garantiezeit einen Schaden aufweist, können Sie einen Anspruch auf Garantie geltend machen, indem Sie den Kaufnachweis und das möglicherweise mangelhafte Produkt bei einem unserer vertraglich gebundenen Händler oder dem Webshop vorlegen.

Wurde das Produkt über den Webshop bestellt, können Sie es an die auf der Rechnung angegebene Adresse, zusammmen mit dem Kaufnachweis, retournieren.

Die Garantie gilt nur für die externen Schalen des Produkts und alle Komponenten, die im Inneren verbaut sind. Keinen Garantieanspruch gibt es auf Ohrkomfort-Stücke, Reinigungswerkzeug, Audiofilter, Kabelführungen, Aufbewahrungsetui und Adapter für Mobiltelefone.

Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt sachgemäss benutzt, richtig gehandhabt und nicht zweckentfremdet wurde.
Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleiss, der durch normalen Gebrauch eintritt. Die Garantie entfällt, wenn das Produkt zufällig, durch übernatürliche Kräfte oder durch Missbrauch beschädigt wird. Der Anspruch auf Garantie entfällt auch, wenn das Produkt oder dessen Einzelteile von andern als Phonak repariert oder modifiziert wurde.
Alle anderen stillschweigenden handelsüblichen Garantien werden durch diese Garantie ausgeschlossen, sofern dies die geltenden Gesetze zulassen oder, falls sie es nicht zulassen, so weit wie möglich eingeschränkt.
In einigen Staaten ist es nicht zugelassen, stillschweigende Garantien einzuschränken. Die Einschränkung oder der Ausschluss trifft daher unter Umständen nicht auf sie zu.
Diese Garantie ersetzt alle anderen Garantien zu diesem Produkt.